



คำนำ

ฝ่ายเผยแผ่ศาสนา ของคณะกรรมการอิสลามประจำกรุงเทพมหานคร ได้จัดทำคุดบะห์ (บทธรรมเทศนา) ขึ้น เนื่องในวันอีฎิ้ลพิตรี (1 เซาวาล ฮ.ศ. 1434) เพื่อให้คอเต็บหรือผู้ทำหน้าที่ในการแสดงธรรม (คุดบะห์) ใช้บทนี้ ให้ผู้ที่มาปฏิบัติศาสนกิจในวันอีฎิ้ลพิตรี (1 เซาวาล ฮ.ศ. 1434) ได้เข้าใจและนำไปปฏิบัติได้ถูกต้องต่อไป

หากมีข้อติชม หรือคำแนะนำใดๆ ในบทคุดบะห์ที่ฝ่ายเผยแผ่ศาสนา ได้จัดทำและมอบให้กับมัสยิด ขอได้โปรดติดต่อได้ที่ ฝ่ายเผยแผ่ศาสนา สำนักงานคณะกรรมการอิสลามประจำกรุงเทพมหานคร โทรศัพท์ 0-2949-4184, 0-2949-4259, 0-2949-4330, 0-2989-7108

ในนามของคณะกรรมการฝ่ายเผยแผ่ศาสนา ของคณะกรรมการอิสลามประจำกรุงเทพมหานคร ขออวยพรให้พี่น้องมุสลิมทุกท่าน จงมีความสุข ความเจริญ มีสุขภาพพลานามัยที่สมบูรณ์แข็งแรงโดยทั่วกัน อามีน

นายอาลี กองเป็ง

ประธานฝ่ายเผยแผ่ศาสนา

ของคณะกรรมการอิสลามประจำกรุงเทพมหานคร

24 กรกฎาคม 2556

خطبة عيد الفطر คุตบะห์อีดีลฟิตริ

(9 ครั้ง) اللَّهُ أَكْبَرُ

اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ، سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمُتَجَلِّي بِرَحْمَتِهِ عَلَى عِبَادِهِ ، الْقَرِيبِ مِنْ أَهْلِ مَحَبَّتِهِ وَوِدَادِهِ ، الْقَامِعِ مَنْ هَامَ فِي مَيْدَانِ عَثْوِهِ وَعِنَادِهِ ، الْمُعِيدِ السُّرُورِ عَلَى أَهْلِ الْإِيمَانِ وَالْإِسْلَامِ ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يُعْفِرُ الذُّنُوبَ وَيُعْطِي كُلَّ سَائِلٍ مَا سَأَلَ ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ رَغِبَ فِي الطَّاعَةِ وَحَدَّرَ مِنَ الْكَسَلِ . اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ طَيِّبِ الْقُلُوبِ وَالْعَلَلِ ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ الْمُخْلِصِينَ لِلَّهِ فِي الصِّيَامِ وَالْقِيَامِ .

أَمَّا بَعْدُ : فَيَا عِبَادَ اللَّهِ أُوْصِيكُمْ وَنَفْسِي أَوْ لَا بِتَقْوَى اللَّهِ وَطَاعَتِهِ ، وَقَدْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي كِتَابِهِ : أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ { كُلُّ مَنْ عَلِمَهَا فَاِنْ وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ }

اللَّهُ أَكْبَرُ . اللَّهُ أَكْبَرُ . اللَّهُ أَكْبَرُ . وَاللَّهُ الْحَمْدُ

ท่านพี่น้องร่วมศรัทธาที่รัก อัลลอฮ์ (ซ.บ.) ทรงประทานเนียะฮอมัต แก่ชาวมุสลิม ให้ได้มีโอกาสถือศีลอดในเดือนรอมฎอนตลอดทั้งเดือน หลังจากนั้น มุสลิมทั้งหลาย ยังได้มีโอกาสเดินทางไปละหมาด ไม่ว่าจะเป็นที่มัสญิดหรือมุขอลลา โดยส่งเสียงก้องกังวาน ด้วยคำว่า อัลลอฮูอักบัร จาก

หัวใจที่เต็มเปี่ยมไปด้วยความดีใจและภาคภูมิใจ ลึ้นของพวกเขาชุ่มฉ่ำไปด้วยการซิกรุลลอฮ์ และขอให้อาอิให้พระองค์ทรงตอบรับอะมัลของพวกเขา พร้อมด้วยการขอภัยโทษจากความผิดพลาดที่ผ่านมา วันอีด คือ วันและเวลาที่อัลลอฮ์ (ช.บ.) ทรงประทานความดีมากมาย พร้อมด้วยบะรอกัตเราะฮ์มัด และการตอบรับการขออูอาของมุสลิมิน ซึ่งมีบันทึกของท่านฎอบรอนีย์ จากท่านอิญาบอบาส โดยเป็นหะดีษมาร์ฟะวะเราะฮ์บะวว่า

إِذَا كَانَ يَوْمُ عِيدِ الْفِطْرِ

ความว่า “เมื่อวันอีดีลฟิตรีได้ปรากฏขึ้น”

هَبِطَتِ الْمَلَائِكَةُ عَلَى أَفْوَاهِ السَّكَّانِ

ความว่า “เหล่ามาลาอิกะฮ์ได้ลงมาอยู่ตามช่องทางเดินต่างๆ”

يُنَادُونَ بِصَوْتٍ تَسْمَعُهُ الْخَلَائِقُ إِلَّا الْجِنَّ وَالْإِنْسَ

ความว่า “เขาทั้งหลายจะส่งเสียงร้องเรียก ซึ่งสิ่งถูกสร้างทั้งหมดจะได้ยินเสียงนั้น ยกเว้นบรรดาญินและมนุษย์”

يَا أُمَّةَ مُحَمَّدٍ أُخْرَجُوا إِلَى رَبِّ كَرِيمٍ يُعْطِي الْجَزِيلَ

ความว่า “โอประชาชนชาติของมุฮัมมัด (คือลฯ) ท่านทั้งหลายจงออกมาสู่พระเจ้า ผู้ทรงใจบุญ พระองค์จะทรงมอบให้อย่างมากมาย”

فَإِذَا بَرَزُوا إِلَى مُصَلَّاهُمْ

ความว่า “ตั้งนั้นเมื่อมุสลิมทั้งหลายปรากฏตัวยังที่ทำการละหมาดของพวกเขา”

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : يَا مَلَأَ عَيْكَتِي مَا جَزَاءُ الْأَجِيرِ إِذَا عَمِلَ عَمَلَهُ

ความว่า “อัลลอฮ์ (ช.บ.) ได้ทรงกล่าวว่า โอเหล่ามาลาอิกะฮ์ อะไรคือค่าตอบแทนของลูกจ้างเมื่อเขาทำภารกิจเสร็จแล้ว”

قَالُوا : إلهنا وسيدنا أن نُؤفِّيه أجزه

ความว่า “เหล่ามะลาอิกะฮ์ทูลตอบว่า โอ้พระเจ้าและนายของพวกเรา โปรดให้ค่าจ้างแก่เขาอย่างสมบูรณ์ด้วยเถิด”

قال : فإني جعلت ثوابهم من صيامهم وقيامهم مغفرتي ورضواني

ความว่า “อัลลอฮ์ (ซ.บ.) ทรงกล่าวว่า แท้จริงเราได้ทำให้ผลบุญของพวกเขาจากการถือศีลอดและการละหมาดของพวกเขา เป็นการอภัยโทษจากเรา และเป็นความพึงพอใจของเรา”

وعزتي لايسألوني في جمعهم هذا لآخره شيئاً إلا أعطيتهم

ความว่า “และด้วยเกียรติแห่งเรา ไม่ว่าจะพวกเขาจะขอสิ่งใดต่อเรา ณ การรวมตัวของพวกเขานี้เพื่ออาคิเราะฮ์ เว้นแต่เราจะได้ให้ตามที่พวกเขาขอ”

ولا لدنياهم إلا نظرت لهم

ความว่า “และไม่ว่าพวกเขาจะขอเพื่อ الدنيا ของพวกเขา เว้นแต่เราได้มอง (มอบให้ตามคำขอ) แก่พวกเขาแล้ว”

إنصرفوا مغفوراً لكم

ความว่า “ท่านทั้งหลายจงแยกย้ายกลับในสภาพเป็นผู้ได้รับการอภัยโทษแก่พวกท่านเถิด”

قال مورق العجلي : فیرجع قوم من المصلی كما ولدنكم أمهاتكم

ความว่า “ท่านมุวัรริก อัลอะญะลียกี้ กล่าวว่า “ตั้งนั้นพวกเขาก็จะกลับจากที่ทำการละหมาดในสภาพที่สะอาดบริสุทธิ์จากบาป เสมือนบุตรที่คลอดจากครรภ์มารดา”

فَهُوَ يَوْمُ الْجَاِزَةِ

ความว่า “มันคือวันแห่งการตอบแทนด้วยรางวัล”

وَيُسَمَّى ذَلِكَ الْيَوْمُ فِي السَّمَاءِ يَوْمَ الْجَاِزَةِ

ความว่า “และถูกขนานนามวันดังกล่าวนี้ในท้องฟ้าว่า
เยามูลญาอิชะฮ์ (วันแห่งการตอบแทนรางวัล)”

اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، وَ لِلَّهِ الْحَمْدُ

ท่านพี่น้องร่วมศรัทธาที่รัก ขณะที่มีคนหนึ่งปฏิบัติไม่ดีต่อท่าน ท่านจงรำลึกอยู่เสมอว่าท่านมีอัลลอฮ์ (ซ.บ.) ทรงเป็นผู้อ่านาจสูงสุดในการคุ้มครองท่าน หากท่านอดทนและให้อภัย พระองค์จะทรงเปลี่ยนให้แก่ท่านด้วยความดีอันมากมาย ซึ่งความดีเหล่านั้นมันจะเพิ่มน้ำหนักของตาชั่งในวันกิยามะฮ์ ดังนั้นท่านจงนึกอยู่เสมอว่า ฉันจะไม่ทำลายความดีของฉันด้วยการมีอคติและอาฆาตแค้นอีกต่อไปเพื่อความสุขของฉันทั้งคุณยาและ อาคิเราะฮ์

ท่านซัยค้อัสชะอดีฮ์ رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ ได้ให้น่าซีหะฮ์เตือนใจว่า เป็นส่วนหนึ่งจากภารกิจที่ทรงคุณค่า คือให้ท่านเข้าใจว่ามนุษย์คนใดที่เขาสร้างความเดือดร้อนและอันตรายแก่ท่านโดยเฉพาะเรื่องของวาจาและคำพูดที่ให้ร้ายมันจะไม่เกิดอันตรายแก่ท่าน แต่มันคืออันตรายแก่ตัวของเขาเอง นอกจากท่านให้ความสำคัญกับมันจนกระทั่งความรู้สึกในทางลบติดในจิตใจและในสมองของท่าน นั่นแหละคืออันตรายที่ประสพแก่ท่าน เฉกเช่นอันตรายที่เกิดแก่เขา ถ้าท่านไม่ใส่ใจก็จะมีอันตรายแก่ท่าน จงดำเนินชีวิตของท่านด้วยหัวใจที่สะอาดและบริสุทธิ์ที่จะนำท่านเข้าสรวงสวรรค์ ดังเช่นช่อฮาบะฮ์ท่านหนึ่งซึ่งท่านผู้นี้มิได้มากมายนักในภาคปฏิบัติ (عَمَلًا)

โดยท่านนบี (ศ็อลฯ) กล่าวรับรองว่า

يَطْلُعُ عَلَيْكُمْ الْآنَ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ . رواه أحمد

ความว่า “จะมีชายผู้หนึ่งจากชาวสวรรค์จะมาพบพวกท่านในขณะนี้ หลายคนจากข้อฮาบะฮ์ได้ถามชายคนนั้นถึงสาเหตุของการเป็นชาวสวรรค์”

เขาทั้งๆ ที่เขามิได้ปฏิบัติมากมายเลย เขาจึงตอบว่า ฉันไม่เคยมีความคิดและหัวใจที่จะทุจริตและอธรรมต่อมุสลิมคนใดเลย และในหัวใจของฉันไม่คิดที่จะอิจฉาใครเช่นเดียวกัน ท่านอับดุลเลาะฮ์ กล่าวว่า เหตุนี้เองที่นำท่านไปสู่สวรรค์ ซึ่งพวกเราไม่มีความสามารถ

اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

ท่านพี่น้องร่วมศรัทธาที่รัก ท่านนบีมุฮัมมัด (ศ็อลฯ) กล่าวว่า

أَلَا وَإِنَّ فِي الْجَسَدِ مُضْغَةً إِذَا صَلَحَتْ صَلَحَ الْجَسَدُ كُلُّهُ وَإِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ

الْجَسَدُ كُلُّهُ أَلَا وَهِيَ الْقَلْبُ . رواه البخاري عن أبي عبد الله النعمان بن بشير

ความว่า “โปรดได้ทราบเถิดว่า แท้จริงในเรือนร่างนั้นมีเลือดอยู่ก้อนหนึ่ง หากเลือดก้อนนี้สะอาดบริสุทธิ์ทั้งหมดเรือนร่างก็ยอมบริสุทธิ์ไปด้วย และหากมันเสียทั้งหมดเรือนร่างก็ยอมเสียหายไปด้วย ฟังทราบเถิดว่า เลือดก้อนนั้นคือหัวใจ”

มุสลิมที่สะอาดคือผู้ที่สะอาดมาจากภายใน เขาต้องดูแลและรักษาใจของเขาให้สะอาดบริสุทธิ์อยู่เสมอ หากมีโรคทางใจเขาต้องรักษาและขจัดให้หมดไป ก่อนที่โรคนั้นจะบั่นทอนและลบล้างความดี เช่น โรคที่มีชื่อว่า โรคชิริก โรคหะซัด (อิจฉาริษยา) โรคฮิกตะฮ์ (อาฆาตแค้น) และอีกหลายโรคที่ก่อเกิดในหัวใจ และแสดงออกมาทางอวัยวะต่างของร่างกาย เช่น ทางวาจา

มือ เท้า เป็นต้น จนกระทั่งทำลายพี่น้องมุสลิมด้วยกันตลอดจน ถึงขั้นทำลายสังคมเลยทีเดียวนั้น ทั้งๆ ที่รู้ดีอยู่แล้วว่า สังคมดีไม่มีขาย ถ้าอยากได้ก็ช่วยกันทำ ยิ่งกว่านั้น เขาก็บกลายสภาพเป็นคนทีล้่มละลายในวันกียามะฮ์ อะมัลที่สะสมมาต้องมลายสิ้น ท่านนบี (ศ็อลลา) ได้เตือนถึงอันตรายดังกล่าวว่า

إِنَّ الْمُفْلِسَ مِنْ أُمَّتِي مَنْ يَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِصَلَاةٍ وَصِيَامٍ وَزَكَاةٍ وَيَأْتِي قَدْ شَتَمَ هَذَا وَقَذَفَ هَذَا وَ أَكَلَ مَالَ هَذَا وَسَفَكَ دَمَ هَذَا وَضَرَبَ هَذَا فَيُعْطَى هَذَا مِنْ حَسَنَاتِهِ وَهَذَا مِنْ حَسَنَاتِهِ حَتَّىٰ إِنْ فُيِّتَ حَسَنَاتُهُ قَبْلَ أَنْ يُقْضَىٰ مَا عَلَيْهِ أُخِذَ مِنْ خَطَايَاهُمْ فَطُرِحَ عَلَيْهِ ثُمَّ طُرِحَ فِي النَّارِ . رواه مسلم عن أبي هريرة

ความว่า “แท้จริงผู้ล้่มละลายจากอุมมะฮ์ของฉันทคือ ผู้ที่จะมาในวันกียามะฮ์พร้อมด้วยละหมาด ถือศีลอดและชะกาตของเขา และจะมาในสภาพที่ความจริงเขาผู้นี้ได้ด่าคนนั้น ได้ใส่ร้ายคนนั้น กินทรัพย์คนนั้น หลั่งเลือดคนนี้และตีคนนั้น ดังนั้นจะถูกนำความดีของเขาที่ทำไว้ไปให้คนนั้น และไปให้คนนี้ จนกระทั่งความดีที่ทำไว้ไม่หลงเหลืออยู่เลยก่อนที่เขาจะชดใช้กับสิ่งที่เขากระทำไว้เขาจึงต้องรับความผิดของผู้ที่เขาได้ละเมิดไว้มาโยนใส่ตัวเขาเองแล้วต่อมาเขาต้องถูกโยนลงนรก”

اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، وَاللَّهُ أَحْمَدُ

ท่านพี่น้องร่วมศรัทธาที่รัก อัลลอฮ์ (ซ.บ.) ทรงกล่าวว่

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ

ความว่า “แท้จริงบรรดามุฮ์มินเป็นพี่น้องกัน”

ความรักที่มีให้กัน ความอดทนซึ่งกันและกัน และการอภัยต่อกัน เป็นลักษณะของบรรดาผู้ที่มีอีมาน มีพี่น้องผู้ชายสองคนทีร่วมสายโลหิต

เดียวกัน ทั้งสองจะหยอกล้อกันเป็นประจำ อยู่มาวันหนึ่ง ผู้เป็นพี่ชายได้ตบตีน้องชาย น้องชายเสียใจและร้องไห้ ด้วยความเสียใจ เขาได้เขียนบนพื้นทรายว่า พี่ได้ตบตีฉัน เวลาได้ผ่านไปหลายวัน ทั้งสองชวนกันไปว่ายน้ำที่สระน้ำข้างบ้าน ผู้เป็นน้องชายเกิดเป็นตะคิวเกือบจะจมน้ำ ผู้เป็นพี่ชายได้ช่วยเหลือน้องชายจากการจมน้ำ ผู้เป็นน้องชาย ได้เขียนบนโขดหินว่า พี่ชายได้ช่วยฉันให้รอดพ้นจากความตาย มาวันหนึ่ง พี่ชายถามน้องชายว่า วันที่พี่ตบตีเจ้า เจ้าเขียนมันไว้บนทราย และวันที่พี่ช่วยเจ้าจากการจมน้ำ เจ้าแกะสลักไว้บนโขดหิน น้องชายกล่าวตอบพี่ชายว่า ขณะที่ตีฉันเพื่อเป็นการลงโทษ ฉันจะเขียนมันไว้บนทราย เมื่อลมพัดมาก็จะลบรอยที่เขียนไว้ฉันก็จะลืมมันไป แต่ขณะที่พี่ช่วยชีวิตฉัน ฉันจะเขียนมันไว้บนโขดหิน เพื่อมันจะเป็นความจดจำที่ดีสำหรับฉันตลอดชีวิต และลบความอาฆาตแค้นจากจิตใจฉัน

ท่านนบี (ศ็อลฯ) เป็นตัวอย่างในลักษณะของความกรุณาและให้อภัย ซึ่งท่านเข้าพบชนเผ่าต่างๆ โดยการเชิญชวนและเรียกร้องคนเหล่านั้นเข้าสู่หนทางที่นำพาซึ่งความเมตตาของอัลลอฮ์ (ซ.บ.) บางคนแสดงความจําจ้วงและก้าวร้าวแก่ท่านนบี ขณะนั้นบรรดามาลาอิกะฮ์แห่งญะนาอ์ได้กล่าวสละมแก่ท่าน พร้อมกล่าวว่า หากท่านปรารถนาเราจะให้ภูเขาสองลูกที่รายล้อมมหานครมักกะฮ์ทำลายพวกเขา แต่ท่านนบี (ศ็อลฯ) กล่าวตอบแก่มาลาอิกะฮ์ด้วยวาจาแห่งการเป็นศาสดาที่เปลี่ยมล้นไปด้วยความเมตตาและให้อภัย ว่า

بَلْ أَرْجُو أَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ مِنْ أَصْلَابِهِمْ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ وَحْدَهُ لَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا .

رواه البخاري ومسلم

ความว่า “อย่ากระนั้นเลย เพียงแต่ฉันหวังจากอัลลอฮ์ (ช.บ.) ทรงให้ผู้ทีกราบไหว้อัลลอฮ์ (ช.บ.) องค์เดียว และไม่สร้างภาคีต่อพระองค์ ที่ออกจากกระดูกสันหลังของพวกเขา (ลูกหลานที่ศรัทธา)”

اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، وَاللَّهُ أَحْمَدُ

ท่านพี่น้องที่รัก ปัจจัยที่นำพาท่านสู่การไม่ถือสาและการให้อภัย คือ ความเข้าใจที่แท้จริงว่าสิทธิของท่านถูกเก็บรักษาไว้ ณ ที่พระองค์อัลลอฮ์ (ช.บ.) แต่ละคนจะได้รับความดีของเขาในวันกิยามะฮ์โดยไม่ต้องลำบากและเหน็ดเหนื่อย ดังชาวสลับ (السُّلَبُ) ที่ได้ปฏิบัติขณะที่ทราบข่าวว่ามีชายผู้หนึ่ง ได้นินทาและให้ร้ายเขา โดยเขาได้นำของขวัญ (هُدْيٌ) ที่สวยงามและเหมาะสมและเดินทางไป เพื่อมอบของขวัญชิ้นนั้นด้วยตัวเอง ชายที่นินทาให้ร้ายจึงกล่าวถามว่า เนื่องในโอกาสอันใดท่านจึงได้นำของขวัญนี้มามอบให้แก่ข้า ชายผู้มอบของขวัญกล่าวว่า แท้จริงท่านรอซูล์ (คือลา) กล่าวว่

مَنْ صَنَعَ لَكُمْ مَعْرُوفًا فَكَافِيئُوهُ . رواه ابوداود

ความว่า “ใครก็ตามที่สร้างความดีให้แก่พวกท่าน พวกท่านจะตอบแทนรางวัลแก่เขา”

اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، وَاللَّهُ أَحْمَدُ

ท่านพี่น้องร่วมศรัทธาที่รัก ขณะที่มีคนใดคนหนึ่งทำไม่ดีต่อท่าน ท่านจงรำลึกอยู่เสมอว่าท่านมีอัลลอฮ์ (ช.บ.) ทรงเป็นผู้อ่านาจสูงสุดในการคุ้มครองท่าน หากท่านอดทนและให้อภัย พระองค์จะทรงเปลี่ยนให้แก่ท่านเป็นความดีอันมากมาย ซึ่งความดีเหล่านั้นจะเพิ่มน้ำหนักของตาชั่งในวันกิยามะฮ์ ดังนั้นท่านจงนึกอยู่เสมอว่า ฉันจะไม่ทำลายความดีของฉันด้วยการ

มีหัวใจที่อคติและอาฆาตแค้นอีกต่อไป เพื่อความสุขของฉันทั้งคฺนุยาและอาคิเราะฮ์

اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، وَ لِلَّهِ الْحَمْدُ

ท่านพี่น้องร่วมศรัทธาที่รัก

นางมาซีเตาะห์ (مَا سِيْطَةُ) ชื่อของหญิงคนหนึ่งที่มีความอหิ่มา่าน เธอดำรงชีวิตกับครอบครัวของเธอภายใต้การปกครองของฟาโรห์ ซึ่งอ้างตัวเป็นพระเจ้า สามีเธอเป็นคนใกล้ชิดของฟาโรห์ (ฟิรเอาน์) แต่เธอเป็นคนรับใช้และผู้ดูแลบุตรสาวของฟาโรห์ อัลลอฮ์ (ซ.บ.) ได้ทรงประทานความแน่่น แฝ่่นแห่งความศรัทธาเหนือสามีของเธอและตัวของเธอ จนกระทั่งฟาโรห์ทราบว่่าสามีเธออหิ่มา่านต่ออัลลอฮ์ (ซ.บ.) จึงได้ฆ่าสามีของเธอ ส่วนตัวเธอก็ยังคงทำหน้าที่เป็นคนรับใช้และหวิ่ผมให้แก่บุตรสาวของฟาโรห์ พร้อมยังเลี้ยงดูลูกของเธออีก 5 คน เธอได้นำอาหารมาให้ลูกของเธอ เหมือนกับแม่นกที่ให้อาหารลูกๆ ที่อยู่ในรัง ในขณะที่เธอหวิ่ผมให้แก่ลูกสาวของฟาโรห์ ในวันหนึ่งบังเอิญหวิ่หลุดจากมือเธอ เธอก็กล่าวว่า

บิสมิ้ลละห์ (بِسْمِ اللّٰهِ) ด้วยพระนามแห่งอัลลอฮ์ (ซ.บ.) ลูกสาวฟาโรห์ ๆ ได้กล่าวว่า บิดาของข้าคือพระเจ้า มาซีเตาะห์ สง่เสียร้องว่่า หาเป็นเช่นนั้นไม่ อัลลอฮ์ (ซ.บ.) คือพระเจ้าของข้าพเจ้าและของเธอ และเป็นพระเจ้าของพ่อของเธอ ลูกสาวฟาโรห์เกิดความไม่พอใจที่มาซีเตาะห์กราบไหวว่้อื่นจากบิดาของเธอ เธอนำเรื่องดังกล่าวไปทูลต่อบิดาของเธอ ฟาโรห์เกิดแปลกใจว่่า ยังมีคนในพระราชวังที่กราบไหวว่้อื่นจากเขากระนั้นหรือ จึงให้ทหารไปนำมาซีเตาะห์มา และฟาโรห์ก็กล่าวแก่เธอว่่า ใครคือพระเจ้าของเจ้า มาซีเตาะห์ตอบว่่า พระเจ้าของข้าพเจ้าและของท่านคือ อัลลอฮ์ (ซ.บ.)

และขู้ง้างบังคับให้มาซีเตาะห์ละทิ้งจากศาสนา และนำไปกักขังพร้อมกับลงโทษด้วยการเขียนตี แต่ก็ไม่ได้ทำให้เธอละทิ้งจากศาสนาของเธอ ฟาโรห์ ได้มีคำสั่งใช้ให้เหล่าทหารนำหม้อที่ทำจากทองเหลือง ซึ่งเต็มเปี่ยมไปด้วยน้ำมันตั้งบนกองไฟจนเดือดจัด และนำเธอมายืนอยู่ต่อหน้าหม้อน้ำมันที่เดือดนั้น มาซีเตาะห์เมื่อเธอแลเห็นการทรมานทำให้เธอยิ่งมั่นใจว่าเธอคือชีวิตเดียวที่ต้องจากไป และก็จะได้พบกับอัลลอฮ์ (ซ.บ.) ความตายไม่ได้ทำให้เธอขาดอิหม่านเลย แต่กระนั้นฟาโรห์รู้ว่าสิ่งที่เธอรักมากที่สุดนั้นคือลูกๆ ของเธออีก 5 คน ซึ่งเป็นเด็กกำพร้าที่เธอต้องเลี้ยงดูอยู่ ความชั่วร้ายของฟาโรห์ทำให้ฟาโรห์ มีความปรารถนาเพิ่มการทารุณ ได้ใช้ให้ทหารไปนำลูกทั้ง 5 คน ของเธอมาด้วย น้ำตาของลูกกำพร้าทั้ง 5 คน ไหลรินและไม่ทราบว่าจะถูกลากไปไหน เมื่อลูกกำพร้าทั้ง 5 คน แลเห็นมารดาของพวกเขา ก็ได้เข้ามากอดเธอพร้อมกับสภาพที่น้ำตายังอาบแกำม มาซีเตาะห์ก้มลงจูบและหอมลูกๆ ของเธอ พร้อมกับร้องให้ เธอได้อุ้มลูกคนเล็กที่สุดไว้ในอ้อมอก และให้นมจากทรวงอกของเธอ เมื่อฟาโรห์เห็นสภาพดังกล่าว ได้ใช้ให้บรรดาทหารลากลูกของเธอคนโตสุด โยนลงไปใ้หม้อน้ำมันที่เดือด เสียงเด็กร้องหาแม่ และขอความช่วยเหลือ บรรดาทหารขอความเมตตาจากฟาโรห์ แต่ก็ไม่ได้รับความปราณีแม้แต่นิดเดียว ลูกของเธอที่เหลืออยู่ก็ส่งเสียงร้องพร้อมกับตีทหารด้วยกับสองมือเล็กๆ สภาพที่ทหารกระชากลูกๆ ของเธอ และเธอก็ยืนมองแบบอ่ำลา อาลัย ลูกของเธอก็ถูกโยนไปในหม้อต้มน้ำมันที่เดือด เธอไม่สามารถขัดขวางได้ นอกเสียจากการร้องไห้และยืนมอง ส่วนลูกที่เหลืออยู่ของเธอก็เอามืออันเล็กปิดตา จนกระทั่งเนื้อในหม้อน้ำมันที่เดือดละลายกระตุกที่มีสีขาวลอยขึ้นสู่ผิวน้ำมันที่เดือด ฟาโรห์ได้มองมายังมาซีเตาะห์และบังคับให้เธอปฏิเสธอัลลอฮ์ (ซ.บ.) ความมีศรัทธามั่นทำให้เธอยืนหยัด

ซึ่งสร้างความโกรธให้แก่ฟาโรห์เป็นทวีคูณ จึงได้ให้ทหารกระชากลูกคนที่สองรองลงมาออกจากอกแม่ ขณะเสียงของลูกเรียกอแม่และขอความช่วยเหลือ จนกระทั่งถูกโยนลงไปในห้องน้ำมันที่เดือด เธอยืนมองด้วยหัวใจที่สลาย กับเนื้อของลูกที่ละลาย กระดูกที่ขาวลอยขึ้นมาปะปนกับกระดูกของลูกชายคนโต มาซีเตาะห์ยังคงยืนหยัดต่อศาสนาของเธอ มั่นใจต่อการพบพระเจ้าของเธอ ฟาโรห์ได้ทำเช่นนี้กับคนที่ 3 และ 4 แต่ก็ไม่ทำให้อิหม่ามของมาซีเตาะห์ลดหย่อนไปเลย สายตาของเธอมองไปยังหม้อน้ำมันที่เดือด เนื้อหนังของลูกๆ ละลาย เสียงร้องให้สิ้นสุด เธอเพียงแต่ได้กลิ่นของเนื้อและเห็นกระดูกเล็กๆ ลอยเหนือน้ำมันที่เดือด เธอคือแม่ที่มองกระดูกของลูกๆ ความจริงลูกๆ ของเธอจากเธอไปสู่อีกโลกหนึ่งแล้ว เธอร้องไห้จนน้ำตาจะเป็นสายเลือด เพราะการจากไปของลูกๆ เธอสิ้นหวังแล้วจากการนำลูกสู่ทรวงอกของเธอ และให้นมลูกจากทรวงอกของเธอ และเธอหมดหวังแล้วจากการอดหลับอดนอนเมื่อลูกๆ ของเธอตื่น และสิ้นหวังแล้วที่จะร้องไห้ จากการร้องไห้ของลูกๆ ก็คืนแล้วที่ลูกนอนบนตักของเธอ เธอหมดหวังแล้วที่จะสวมใส่เสื้อผ้าให้แก่ลูกๆ และสิ้นหวังจากการปกป้องอันตรายแก่ลูกๆ ขณะนั้นลูกเล็กของเธอกำลังดิ้นรนจากทรวงอกของเธอ ทหารของฟาโรห์ที่ชั่วร้ายได้กระชากลูกของเธอออกจากทรวงอกเสียงร้องดังขึ้นจากเด็กที่ไร้เดียงสาและเสียงร้องให้อันเจ็บปวดจากหญิงที่นำสงสารที่หัวใจแตกสลาย อัลลอฮ์ (ช.บ.) ได้มีบัญชาให้เด็กน้อยหยุดได้โดยเด็กน้อยยกกล่าวแก่ผู้เป็นแม่ไปว่า

(يَا أُمَّاهُ اِصْبِرِي فَإِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ)

ความว่า “โอ้แม่สุดที่รัก เธอจงอดทนเถิด แท้จริงเธออยู่บนสัจธรรมแล้ว”

เมื่อสิ้นสุดเสียงของลูกเธอ เธอก็เพียงแต่เห็นว่าลูกเธอคนเล็กถูกโยนไปในหม้อน้ำมันที่เดือดเหมือนกับพี่น้อง ทั้งๆ ที่ในปากของลูกคนเล็กยังมีน้ำมันของเธออยู่และในมือยังมีเส้นผมจากเส้นผมของเธอและคราบน้ำตาลของลูกยังคงติดที่เสื้อผ้าของเธอ ลูกทั้ง 5 คนของเธอได้จากเธอไปแล้ว เธอผู้นำสงสารมองไปยังกระดูกของลูกๆ ที่ลอยในน้ำมันประดุจดังวิญญาณของเธอที่กำลังจะล่องลอยออกจากเรือนร่าง เธอไม่สามารถแม้แต่เพียงขีดน้ำตาลให้ลูกแม้แต่ครั้งเดียว ขณะเดียวกันเธอสามารถที่จะปกป้องลูกได้โดยการเพียงพูดเป็นประโยคสั้นเพียงประโยคเดียวให้ฟาโรห์ได้ยินว่า เธอปฏิเสธอัลลอฮ์ (ช.บ.) แต่เธอก็ไม่กระทำ เพราะเธอทราบดีว่า ณ ที่อัลลอฮ์ (ช.บ.) นั้นคือ ความดีตอบแทนและคงทนถาวร เวลาไม่ได้ผ่านไปนานเท่าใดเลย เหล่าทหารของฟาโรห์ได้จู่โจมและลากเธอเหมือนกับหมาบ้า เมื่อเหล่าทหารได้ลากเธอเพื่อจะโยนเธอไปในหม้อน้ำมันที่เดือด เธอได้มองไปยังกระดูกของลูกๆ ของเธอ เธอก็นึกได้ว่าเธอจะใช้ชีวิตพร้อมกับลูกๆ ของเธอในโลกหน้าแล้ว เธอได้เหลียวมองไปยังฟาโรห์ และกล่าวว่า

“โอ้ฟาโรห์ ข้ามีความปรารถนาจากท่าน” ฟาโรห์ ได้ส่งเสียงพูดอันดังว่า เธอต้องการอะไร? มาซีเตาะห์ กล่าวว่า “ให้ท่านเอากระดูกของข้าพเจ้าและกระดูกของลูกๆ ข้าพเจ้ารวมกันและฝังมันในหลุมเดียวกัน” เธอปิดสองสายตาของเธอและถูกโยนลงไปในน้ำมันที่เดือด เนื้อหนังของเธอไหม้เกรียม กระดูกสีขาวลอยเหนือปากหม้อ ความเย็นหยัดของเธอช่างยิ่งใหญ่เหลือเกินและผลบุญของเธอก็มากมาย

ท่านนบี (คือลฯ) ได้แลเห็นในคืนอิสรออ เสี้ยวหนึ่งจากความผาสุกของนางมาซีเตาะห์ จึงได้เล่าให้แก่บรรดาขอฮาบะห์ฟังโดยมีบันทึกจากท่านบัยฮะกี๊ ว่า

لَمَّا أُسْرِيَ بِي مَرَّتْ بِي رَائِحَةٌ طَيِّبَةٌ ... فَقُلْتُ : مَا هَذِهِ الرَّائِحَةُ ؟ فَقِيلَ لِي : هَذِهِ مَاشِطَةُ بِنْتِ فِرْعَوْنَ وَ أَوْلَادُهَا

ความว่า “เมื่อข้าพเจ้าได้ถูกนำพา (อิสรออและเม็ยะรอก) ได้มีกลิ่นหอมอบอวลผ่านมายังข้าพเจ้า ข้าพเจ้าก็ถามว่านี่คือกลิ่นอะไรกัน จึงมีคำตอบแก่ข้าพเจ้าว่า นี่คือกลิ่นหอมของนางมาซีเตาะห์และลูกๆ ของนาง”

ท่านพี่น้องร่วมศรัทธาที่รัก

ท่านจงเหน็ดเหนื่อยและอดทนในวันนี้ ท่านจะได้พักผ่อนในวันพรุ่งนี้ แท้จริงชาวสวรรค์จะถูกกล่าวแก่พวกเขาในวันกียามะห์ ว่า

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ . سورة الرعد الآية 24

ความว่า “ความसानติจงมีแก่พวกท่านเถิด เนื่องด้วยพวกท่านได้อดทน มันซ่งดีเสียนี้กระไรกับที่พำนักบั้นปลายนี้”

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَ تَعَنَّى اللَّهُ وَآيَاتِكُمْ بِمَا فِيهِ مِنْ آيَاتٍ وَالدِّكْرِ الْحَكِيمِ أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَاسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ .

الْحُطْبَةُ الثَّانِيَّةُ

اللَّهُ أَكْبَرُ (7 ครั้ง)

اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ . وَ لِلَّهِ الْحَمْدُ ، الْحَمْدُ لِلَّهِ مُعِيدِ الْجَمْعِ وَالْأَعْيَادِ ، وَمُبِيدِ الْأُمَمِ وَالْأَجْنَادِ ، وَجَامِعِ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا يَدَّ وَلَا مِضَادَ ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ الْمُفْضَلُ عَلَى جَمِيعِ الْعِبَادِ ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ التَّنَادِ ، وَسَلَّمْ تَسْلِيمًا ، أَمَا بَعْدُ : فَيَا أَيُّهَا النَّاسُ ، اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُوا إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ، أَلَا وَصَلُّوا عَلَى خَيْرِ الْبَرِيَّةِ أَجْمَعِينَ ، وَرَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، نَبِيِّ الْهُدَى وَالرَّسُولِ الْمُجْتَبَى ، فَقَدْ أَمَرَكُمْ مَوْلَاكُمْ بِذَلِكَ فِي مُحْكَمِ كِتَابِهِ ، إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ، أَعَادَ اللَّهُ عَلَيْنَا مِنْ بَرَكَاتِ هَذَا الْعِيدِ ، وَجَعَلْنَا فِي الْقِيَامَةِ مِنَ الْأَمِينِ ، وَحَشَرْنَا تَحْتَ لِوَاءِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ ، عَلَيْهِ الصَّلَاةُ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، اللَّهُمَّ اجْعَلْ عِيدَنَا فَوْزًا بِرِضَاكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ، اللَّهُمَّ اجْعَلْ رَمَضَانَ رَاحِلًا بِذُنُوبِنَا قَدْ غَفَرْتَ فِيهِ سَيِّئَاتِنَا ، وَرَفَعْتَ فِيهِ دَرَجَاتِنَا ، رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ، وَثُبَّ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ، وَاجْعَلْنَا مِنَ الَّذِينَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ . دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ، وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ .